

Předkládaná diplomová práce zkoumá postavení vulgarismů mezi jazykovými prostředky užívanými v publicistických textech v českých a francouzských informačně-analytických tištěných týdenících. Jedná se o práci teoreticko-empirickou, jejíž první část usiluje o vymezení pojmu vulgarismus v české a francouzské stylistice a vymezení jeho role ve funkčním stylu publicistickém. Druhá část práce na základě dat z dotazníkového šetření mezi redaktory českých a francouzských informačně-názorových týdeníků popisuje redakční praxi při nakládání s vulgarismy v obou jazykových oblastech a takto získané informace porovnává s analýzou excerpovaného materiálu z časopisů *Le Point* a *Respekt*. Na základě kontrastivní analýzy vulgarismů užívaných v českých a francouzských textech klasifikovaných podle kritérií stanovených v teoretické části práce dospívá k několika doporučením pro francouzsko-český překlad vulgarismů v publicistických textech.